praesidis administrans absens a militibus imperator electus est et
praesidis Aquitaniam absens est electus imperator a militibus et
di prefetto l'Aquitania, assente fu eletto imperatore dai soldati e

apud Burdigalam purpuram sumpsit. Seditiones multas militum
apud Burdigalam sumpsit purpuram. Pertulit multas seditiones
presso Bordeaux prese la porpora. Sostenne molte sedizioni

pertulit. Sed dum haec in Gallia geruntur, in Oriente per Ode-
militum. Sed dum haec geruntur in Gallia, in Oriente Persae
militari. Ma mentre ciò avviene in Gallia, in Oriente i Persiani

nathum Persae victi sunt. Defensa Syria, recepta Mesopotamia
sunt victi per Odenathum. Defensa Syria, recepta Mesopotamia,
furono vinti da Odenato. Difesa la Siria, ricuperata la Mesopotamia,

usque ad Ctesiphontem Odenathus penetravit.
Odenathus penetravit usque ad Ctesiphontem.
Odenato penetrò sino a Ctesifonte.

XI. **Ita Gallieno rem publicam deserente Romanum imperium**
Ita Gallieno deserente rem publicam imperium Romanum
Così Gallieno abbandonando lo Stato l'impero Romano

in Occidente per Postumum, per Odenathum in Oriente servatum
est servatum in Occidente per Postumum, in Oriente per Odenathum.
fu salvato in Occidente da Postumo e in Oriente da Odenato.

est. Gallienus interea Mediolani cum Valeriano fratre occisus est
Interea Gallienus Mediolani est occisus cum fratre Valeriano
Frattanto Gallieno a Milano fu ucciso col fratello Valeriano

imperii anno nono, Claudiusque ei successit a militibus electus, a
anno nono imperii, et ei successit Claudius electus a militibus,
l'anno nono di regno, e gli successe Claudio eletto dai soldati,

senatu appellatus Augustus. Hic Gothos Illyricum Macedoniamque
a senatu appellatus Augustus. Hic vicit ingenti proelio Gothos va-
dal senato nominato Augusto. Egli vinse in gran battaglia i Goti che deva-

vastantes ingenti proelio vicit. Parcus vir ac modestus et iusti
stantes Illyricum et Macedoniam. Vir parcus ac modestus et tenax
stavano l'Illirico e la Macedonia. Uomo parco e moderato e ligio